

GRUPA 1 Agencje

- administracja	- administration	- administration
-- władze kompetentne	-- competent authorities	-- autorités compétentes
-- władze publiczne	-- public authorities	-- autorités publiques
-- administracja europejska	-- european administration	-- administration européenne
-- administracja państwowa	-- national administration	-- administration de l'Etat(+)
--- administracja centralna	--- central government	--- administration centrale
----	----	----
----	----	----
--- rządowa administracja niezespolona	--- regional government	--- administration déconcentrée
--- ministerstwa	--- government departments	--- ministères
---- ministerstwo ds. rolnictwa	---- government department for agriculture	---- ministère chargé de l'agriculture
---- ministerstwo ds. kultury	---- government department for culture	---- ministère chargé de la culture
---- ministerstwo ds. edukacji	---- government department for education	---- ministère chargé de l'éducation
---- ministerstwo ds. finansów	---- government department for finance	---- ministère chargé des finances
---- ministerstwo ds. inwestycji publicznych	---- government department for public works	---- ministère chargé de l'équipement
---- ministerstwo ds. środowiska	---- government department for the environment	---- ministère chargé de l'environnement
--- samorządy terytorialne	--- non state administrations	--- collectivités territoriales(+)
---- administracja terenowa	---- local administration	---- administration décentralisée
---- administracja samorządowa	---- autonomous communities	---- communautés autonomes
---- administracja regionalna	---- regional authority	---- administration régionale
---- administracja wojewódzka	---- county council	---- administration départementale(+)
---- administracja powiatowa	---- unitary authority	---- administration communale
---- administracja gminna	---- town council	---- commissions consultatives
--- organy doradcze	--- consultative bodies	--- commissions au plan
--- komisje planowania	--- planning authorities	--- services du patrimoine
--- służby ochrony zabytków	--- heritage services	---- services archéologiques
---- służby archeologiczne	---- archaeological services	---- services de protection
---- wydziały ochrony zabytków	---- heritage agencies	---- services muséographiques
---- służby muzealne	---- museum services	--- services de l'urbanisme
--- wydziały planowania urbanistycznego	--- town planning services	
-- wspólnoty dziedzictwa		
-- historia architektury		
- organizacje	- organizations	- organisations
-- stowarzyszenia	-- charities	-- associations
--- towarzystwa ochrony zabytków	--- charitable heritage organizations	--- associations de défense du patrimoine
-- fundacje	-- public interest foundations	-- fondations
-- grupy nacisku	-- pressure groups	-- groupes de pression (FR)(+)
-- instytuty naukowe	-- scientific institutions	-- institutions scientifiques
-- organizacje społeczne	-- voluntary organizations	-- organismes bénévoles
--- prace wolontariuszy przy zabytkach	--- archaeological charitable trusts	--- chantiers de bénévoles
-- instytucje kultury	-- cultural institutions	-- organismes culturels
-- instytucje doradcze	-- consultancies	-- organismes de conseil
--- komitety ekspertów	--- expert committees	--- comités d'experts
-- instytucje prawa prywatnego	-- private law bodies	-- organismes de droit privé
-- samorządy zawodowe	-- professional bodies	-- organismes professionnels
-- organizacje publiczne	-- public bodies	-- organismes publics
-- organizacje pozarządowe	-- non government organizations	-- organisations non gouvernementales
-- organizacje międzynarodowe	-- international organizations	-- organisations internationales

- UNESCO
- Komitet Światowego Dziedzictwa
- organizacje doradcze
- ICOMOS
- ICCROM
- IUCN
- instytucje europejskie
- Unia Europejska
- Rada Europy
- Komitet Ministrów
- Europejska Konferencja ministrów do spraw planowania przestrzennego
- Europejska Konferencja ministrów do spraw planowania przestrzennego
- Komitet Zarządzający Kultury, Dziedzictwa i Krajobrazu
- organizacje narodowe
- organizacje lokalne
- wykonawcy
- użytkownicy
- urbaniści
- konsultanci
- urzędnicy
- odkrywcy
- zlecniodawcy
- zleceniobiorcy
- sponsorzy
- deweloperzy
- właściciele
- właściciele prywatni
- właściciele publiczni
- archeolodzy
- architekci
- konsultanci do spraw architektury
- architekci niezależni
- architekci państwowi
- konsultanci do spraw architektury
- architekci niezależni
- architekci państwowi
- historycy
- historycy sztuki
- historycy architektury
- konserwatorzy
- przewodnicy
- architekci zieleni
- geodeci
- restauratorzy
- konsultanci techniczni
- eksperci
- wolontariusze

- UNESCO
- World Heritage Committee
- consulting organisations
- ICOMOS
- ICCROM
- IUCN
- european institutions
- European Union
- Council of Europe
- Committee of ministers
- Council of Europe Conference of Ministers Responsible for Spatial/Regional Planning
- Steering Committee for Culture, Heritage and Landscape
- Steering Committee for Culture
- national organizations
- local organizations
- agents
- usufructuaries
- town planners
- consultants
- public servants
- finders
- contracting authorities
- contractors
- sponsors
- developers
- property owners
- private property owners
- public property owners
- archaeologists
- architects
- architectural consultants
- freelance architects
- state architects
- architectural consultants
- freelance architects
- state architects
- historians
- art historians
- architectural historians
- conservators
- tour guides
- landscape designers
- surveyors
- restorers
- technical consultants
- eksperci
- volunteers

- UNESCO
- Comité du Patrimoine Mondial
- organisations consultatives
- ICOMOS
- ICCROM
- IUCN
- institutions européennes
- Union européenne
- Conseil de l'Europe
- Comité des Ministres
- Comité Directeur de la Culture, du Patrimoine et du Paysage
- Comité Directeur de la Culture
- Conférence européenne des ministres responsables de l'aménagement du territoire
- organisations nationales
- organisations locales
- agents
- usufruitiers
- architectes urbanistes [\(\)](#)[\(+\)](#)
- consultants
- fonctionnaires
- inventeurs
- maîtres d'ouvrage
- maîtres d'œuvre
- mécènes
- promoteurs immobiliers
- propriétaires
- propriétaires privés
- propriétaires publics
- archéologues
- architectes
- architectes consultants
- architectes libéraux[\(+\)](#)
- architectes de l'Etat
- historiens
- historiens d'art
- historiens de l'architecture
- conservateurs
- guides-conférenciers [\(\)](#)[\(+\)](#)
- paysagistes
- géomètres
- restaurateurs
- consultants techniques
- experts
- bénévoles

Grupa 2 - Kategorie dóbr kultury

- dobra kultury	- cultural property	- biens culturels
-- dobra kultury pod ochroną	-- protected property	-- biens protégés
--- dobra wpisane do rejestru zabytków	--- listed property	--- biens classés
-- dobra nieruchome	-- immovable objects	-- biens immobiliers
--- przedmioty ruchomego wyposażenia	--- fittings	--- immeubles par destination
--- wystroje architektoniczne	--- fixtures	--- immeubles par nature
--- budowle	--- buildings	--- édifices
---- budowle pod ochroną	---- protected buildings	---- édifices protégés(+)
----- budowle w ewidencji	----- locally listed buildings	----- édifices inscrits
----- budowle wpisane do rejestru	----- heritage communities	----- édifices classés(+)
---- budowle opuszczone	----- history of architecture	---- édifices désaffectés(+)
---- miejsca kultu	---- listed buildings	---- lieux de culte
---- budowle historyczne	---- disused buildings	---- édifices historiques(+)
--- zabytki	---- places of worship	--- monuments
---- pamiątki historyczne	---- historic properties	---- monuments historiques
---- ruiny	--- monuments	---- ruines
-- zabytki ruchome	---- historic monuments	-- objets mobiliers
--- obiekty pod ochroną	---- ruins	--- objets protégés
---- obiekty wpisane do rejestru zabytków	-- movable objects	---- objets classés
---- obiekty w ewidencji	--- protected objects	---- objets inscrits
--- dzieła sztuki	---- listed objects	--- objets d'arts
--- materiały archeologiczne	---- registered objects	--- matériels archéologiques
---- zabytki archeologiczne	--- works of art	---- objets archéologiques
-- elementy zabytkowe pod ochroną	--- archaeological materials	-- éléments protégés
--- elementy zabytkowe wpisane do rejestru zabytków	---- archaeological objects	--- éléments classés
--- elementy zabytkowe w ewidencji	-- protected elements	--- éléments inscrits
-- zabytkowe elementy architektury	--- listed elements	-- éléments d'architecture
-- elementy zdobnicze	--- registered elements	-- éléments décoratifs
-- relikty	-- architectural components	-- vestiges
--- relikty archeologiczne	-- decorative elements	--- vestiges archéologiques
	-- remains	
	--- archaeological remains	
- obszary	- areas	- espaces
-- zespoły historyczne	-- historic sites and monuments	-- ensembles historiques
--- pola bitew	--- battlefields	--- champs de bataille
--- zespoły staromiejskie	--- historic centres	--- centres villes historiques (FR)(+)
--- ogrody historyczne	--- historic gardens	--- jardins historiques
--- obszary zalesione	-- wooded areas	-- espaces boisés(+)
--- obszary wiejskie	--- rural sites	-- espaces ruraux
--- parki i ogrody	-- parks and gardens	-- parcs et jardins
--- zabytki archeologiczne wraz z otoczeniem	-- archaeological landscapes	-- ensembles archéologiques
--- miejsca odkryć archeologicznych	-- places of discovery	-- lieux de découverte
--- stanowiska archeologiczne	-- archaeological areas	-- zones archéologiques
---- stanowiska archeologiczne	--- historic areas	--- zones d'intérêt historique
---- osadnictwo historyczne	-- cultural landscapes	-- paysages culturels
----- miejsca zabudowy	--- townscapes	--- paysages urbains
----- miejsca zagrożone zjawiskami przyrodniczymi	--- protected areas	--- espaces protégés ()(+)
----- miejsca chronione	--- conservation areas	--- secteurs sauvegardés (FR)(+)

- stanowiska archeologiczne pod ochroną
- miejsca dziedzictwa światowego
- miejsca położenia wraków
- strefy o znaczeniu historycznym
- krajobrazy kulturowe
- krajobrazy miejskie
- obszary pod ochroną
- obszary pod ochroną konserwatorską
- strefy ochronne
- otoczenie
- strefy ochrony krajobrazu miejskiego i wiejskiego
- parki narodowe
- regionalne parki narodowe
- rezerваты przyrody
- parki archeologiczne
- miejsca zabytkowe
- stanowiska archeologiczne
- tereny zdegradowane
- zespół architektoniczny

- znaczenie z punktu widzenia dziedzictwa
- wartość antropologiczna
- wartość etnograficzna
- wartość archeologiczna
- wartość artystyczna
- wartość kulturalna
- wartość ekologiczna
- wartość botaniczna
- wartość folklorystyczna
- wartość historyczna
- wartość przemysłowa
- wartość krajobrazowa
- wartość paleontologiczna
- malowniczość
- wartość naukowa
- wartość regionalna
- wartość techniczna
- dziedzictwo
- dziedzictwo archeologiczne
- dziedzictwo monumentalne
- dziedzictwo architektoniczne
- historyczne zespoły budowlane
- dziedzictwo kulturowe
- zabytki archiwalne
- dziedzictwo piśmiennicze

- contiguous zones
- curtilage
- landscape heritage protection zones
- national parks
- regional parks
- nature reserves
- archaeological parks
- conservation areas
- contiguous zones
- curtilage
- landscape heritage protection zones
- sites of special scientific interest
- sites
- archaeological sites
- protected archaeological sites
- historic settlements
- built up areas
- natural sites
- protected sites
- protected archaeological sites
- World Heritage Sites
- wreck sites
- architectural ensemble
- brownfield sites
- landscapes
- heritage interest
- anthropological interest
- ethnographic interest
- archaeological interest
- artistic interest
- cultural interest
- ecological interest
- botanical interest
- folklore interest
- historic interest
- industrial interest
- landscape interest
- palaeontological interest
- picturesque interest
- scientific interest
- regional interest
- technical interest
- heritage
- archaeological heritage
- monumental heritage
- architectural heritage
- built heritage
- cultural heritage
- documentary heritage
- library heritage

- abords(+)
- emprises foncières
- Aires de mise en valeur de l'architecture et du patrimoine
- zones naturelles d'intérêt écologique, floristique et faunistique
- parcs naturels nationaux (FR)(+)
- parcs naturels régionaux
- réserves naturelles
- parcs archéologiques
- sites
- sites archéologiques ()(+)
- sites archéologiques protégés
- sites de peuplement (FR)(+)
- sites bâtis ()(+)
- sites naturels
- sites protégés
- sites archéologiques protégés
- sites du patrimoine mondial
- sites d'épave
- ensembles architecturaux
- friches industrielles
- paysages
- intérêt patrimonial
- intérêt anthropologique
- intérêt ethnographique
- intérêt archéologique
- intérêt artistique
- intérêt culturel
- intérêt écologique
- intérêt botanique
- intérêt folklorique
- intérêt historique
- intérêt industriel
- intérêt paysager
- intérêt paléontologique
- intérêt pittoresque
- intérêt scientifique
- intérêt régional
- intérêt technique
- patrimoine
- patrimoine archéologique
- patrimoine monumental
- patrimoine architectural
- patrimoine bâti(+)
- patrimoine culturel
- patrimoine archivistique
- patrimoine des bibliothèques

---- dziedzictwo antropologiczne
---- dziedzictwo etnograficzne
---- dziedzictwo historyczne
---- dziedzictwo przemysłowe
---- dziedzictwo niematerialne
---- dziedzictwo intelektualne
---- dziedzictwo krajobrazowe
---- dziedzictwo morskie
---- dziedzictwo militarne
---- dziedzictwo ruchome
---- dziedzictwo przyrodnicze
---- zabytki malarstwa naskalnego
---- dziedzictwo fotograficzne
---- dziedzictwo pod ochroną
---- dziedzictwo sakralne
---- dziedzictwo ruralistyczne
---- dziedzictwo naukowe
---- dziedzictwo techniki
---- dziedzictwo urbanistyczne
---- dziedzictwo wodne

-- anthropological heritage
-- ethnographic heritage
-- historic heritage
-- industrial heritage
-- intangible heritage
-- intellectual heritage
-- landscape heritage
-- maritime heritage
-- military heritage
-- movable heritage
-- natural heritage
-- parietal heritage
-- photographic heritage
-- protected heritage
-- religious heritage
-- rural heritage
-- scientific heritage
-- technical heritage
-- urban heritage
-- waterways heritage
--
--
--

-- patrimoine anthropologique
-- patrimoine ethnographique
-- patrimoine historique
-- patrimoine industriel
-- patrimoine immatériel
-- patrimoine intellectuel
-- patrimoine paysager
-- patrimoine maritime
-- patrimoine militaire
-- patrimoine mobilier
-- patrimoine naturel
-- patrimoine pariétal(+)
-- patrimoine photographique
-- patrimoine protégé
-- patrimoine religieux
-- patrimoine rural
-- patrimoine scientifique
-- patrimoine technique
-- patrimoine urbain
-- patrimoine fluvial
--
--
--

Grupa 3 - Systemy dokumentacji

- dokumentacja	- documentation	- documentation
-- archiwa	-- archives	-- archives
--- archiwa dotyczące dziedzictwa	--- heritage archives	--- archives du patrimoine
--- materiały dokumentacyjne	--- documentary material	--- matériels documentaires
--- technologie informacji	-- information technology	-- technologies de l'information
---- systemy informacji geograficznej	--- geographical information systems	--- systèmes d'information géographique
---- sieci informacji	--- information networks	--- réseaux d'information
----- sieci informacji dotyczących dziedzictwa	--- heritage information networks	--- réseaux d'information sur le patrimoine
----- bazy danych	--- databases	--- bases de données informatisées
----- digitalizacja	--- digitization	--- numérisation
----- techniki numeryczne	--- digitization techniques	--- techniques de numérisation
----- normy związane z zastosowaniem technik numerycznych	--- digitization standards	--- normes de numérisation
----- zbiory plików	--- digital collections	--- fonds numérisés
---- okresowe raporty	-- periodic reports	-- rapports périodiques
---- ośrodki dokumentacji	-- record offices	-- centres de documentation
---- mapy zabytków	-- heritage maps	-- cartes du patrimoine
---- dokumentacja dotyczące zabytków	-- heritage documentation	-- documentation du patrimoine
---- dokumentacja fotograficzna	-- photographic record	-- documentation photographique
---- karty ewidencyjne zabytków	-- survey files	-- dossiers de recensement(+)
---- plany katastralne	-- cadastral maps	-- plans cadastraux
---- słownictwo znormalizowane	-- controlled vocabularies	-- vocabulaires normalisés
- rejestry	- inventories	- inventaires
-- mapy zabytków archeologicznych	-- schedule of monuments	-- carte archéologique(+)
-- rejestr zabytków	-- national inventories	-- inventaire général
-- gminna ewidencja zabytków	-- local inventories	-- inventaires locaux
-- ewidencja tematyczna	-- thematic inventories	-- inventaires thématiques
-- ewidencja topograficzna	-- topographical inventories	-- inventaire topographique
-- plany ewidencyjne	-- inventory programme	-- programmation de l'inventaire(+)
- Lista Światowego Dziedzictwa UNESCO	- World Heritage List	- liste du patrimoine mondial de l'UNESCO
-- lista informacyjna	-- tentative list	-- liste indicative

Groupe 4 - System prawny

- instrumenty prawne	- legal instruments	- instruments légaux
-- międzynarodowe instrumenty prawne	-- international legal instruments	-- instruments légaux internationaux
--- karty	--- charters	--- chartes
--- konwencje	--- conventions	--- conventions
--- rezolucje	--- resolutions	--- résolutions
--- traktaty	--- treaties	--- traités
--- wspólnotowe instrumenty prawne	-- European legal instruments	-- instruments légaux communautaires
---- decyzje	--- decisions	--- décisions
---- dyrektywy	--- directives	--- directives
---- rozporządzenia	--- regulations	--- règlements
---- rekomendacje	--- recommendations	--- recommandations
---- narodowe instrumenty prawne	-- national legal instruments	-- instruments légaux nationaux
---- dekrety	--- decrees	--- ordonnances (BE)(+)
----- narodowe regulacje prawne	--- national regulations	--- règlements nationaux
----- ustawy	--- laws	--- lois
----- ustawy dotyczące zagospodarowania przestrzennego	---- planning laws	---- code de l'urbanisme (FR)(+)
----- ustawodawstwo dotyczące ochrony zabytków	---- heritage legislation	---- législation du patrimoine
----- prawo do dziedziczenia	---- rights of succession	---- droits de l'image (FR)(+)
----- autorskie prawo własności	---- copyright	---- droits d'auteur
----- prawa autorskie	---- copyright	---- propriété intellectuelle
----- własność intelektualna	---- intellectual property	---- droits de la propriété intellectuelle
----- prawo własności intelektualnej	---- intellectual property rights	---- arrêtés
----- postanowienia	---- orders	---- code du commerce ()(+)
----- kodeks handlowy	---- code of commerce	---- code des marchés publics
----- prawo rynkowe	---- public works contract regulations	--- normes
- system zagospodarowania przestrzennego	--- standards	
-- plany zagospodarowania przestrzennego	- planning system	- outils d'aménagement
--- system planowania przestrzennego wsi	-- town and country planning	-- politique d'aménagement du territoire
---- plany rozwoju	--- country planning	--- aménagement foncier
---- regionalne planowanie przestrzenne	---- development plans	---- plans d'aménagement du territoire
---- polityka ochrony środowiska	---- regional planning	---- aménagement régional
---- zapobieganie ryzyku	--- environmental policy	--- politique en faveur de l'environnement
----- kontrola rozwoju regionalnego	--- risk prevention	--- prévention des risques
----- monitoring	--- planning control	--- gestion de l'aménagement
----- zezwolenia na wykonanie prac	--- monitoring	--- inspection
----- zezwolenia na budowę	--- planning licences	--- autorisations de travaux
----- zezwolenia na wyburzanie	--- building licences	--- permis de construire(+)
----- przepisy budowlane	--- demolition licences	--- permis de démolir
----- okres formalnych konsultacji	--- building regulations	--- prescriptions techniques
----- wnioski o zezwolenie na prace budowlane	--- public consultation period	----
----- wstępna zgoda	--- planning applications	---- demandes de permis de construire(+)
----- wstrzymanie prac	--- preliminary permits	---- autorisations préalables
----- konsultacje publiczne	--- suspension of works	---- suspension des travaux
----- okres publicznych konsultacji	--- public consultations	---- enquêtes publiques
----- specjalne zezwolenia na wykonywanie prac	--- special work authorizations	---- autorisations spéciales de travaux
----- zakazy wykonywania prac	--- work prohibitions	---- interdictions de travaux(+)
	--- town planning	--- urbanisme
	--- conservation area statements	---- plans de sauvegarde et de mise en valeur(+)

----- plany przestrzennego zagospodarowania miast	---- land use plans	---- Plan communal d'aménagement (BE)(+)
----- plany ochrony konserwatorskiej	---- notified plans	
----- miejscowe plany wykorzystania gruntów		
----- zasady ochrony		
- zarządzanie dobrami kultury	- heritage management	- gestion du patrimoine
-- kompetencje	-- compétences	-- compétences
--- poziomy kompetencji	--- levels of competence	--- niveaux de compétence
--- organizacje kompetentne	--- competent authorities	--- autorités compétentes
--- kompetencje terytorialne	--- geographical areas of responsibility	--- compétences territoriales
--- przekazanie uprawnień	--- delegation of power	--- délégations de compétence
--- przetargi publiczne	-- tender procedures	-- procédures d'appel d'offres
---- oferty przetargowe	--- tenders	--- offres
---- przetargi otwarte	---- open tenders	---- appels d'offres ouverts
---- przetargi zamknięte	---- closed tenders	---- marchés négociés(+)
---- zaproszenia przetargowe	---- limited tenders	---- appels d'offres restreints
---- przetargi ograniczone	-- invitation to tender	-- appels d'offres
---- ocena ofert	--- evaluation of tenders	--- examen des candidatures
---- ochrona	-- protection	-- protection
---- dobra chronione	--- protected property	--- biens protégés
---- zakresy ochrony	---- listed property	---- biens classés
----- ochrona oczywista	--- levels of protection	--- niveaux de protection
----- ochrona częściowa	---- implicit protection	---- protection implicite
----- umieszczenie budowli w ewidencji	---- partial protection	---- protection partielle
----- wpis budowli do rejestru zabytków	---- listing of buildings	---- inscription(+)
----- ochrona na szczeblu lokalnym	---- listing of buildings	---- classement
----- wstępne wpisanie do rejestru	---- local protection	---- protection locale
----- specjalna ochrona państwa	---- provisional listing	---- protection temporaire
----- ochrona prawna	---- special state protection	---- régimes de protection particuliers
----- ochrona całkowita	---- statutory protection	---- protection légale
----- prawne procedury ochronne	---- total protection	---- protection totale
----- procedury apelacyjne	--- protection process	--- procédures de protection
----- wnioski o objęcie ochroną	---- appeal procedures	---- procédures d'appel(+)
----- deklaracja wartości	---- applications for protection	---- demandes de protection
----- propozycje ochrony	---- declaration of cultural interest	---- déclaration d'intérêt culturel
----- skreślenia z listy zabytkowych budowli	---- protection proposals	---- propositions de protection
----- rozszerzenia ochrony	---- delisting	---- annulations de la protection(+)
----- wpisy do rejestru zabytków z urzędu w przypadku zagrożenia	---- extensions of protection	---- extensions de la protection
----- wydanie decyzji objęcia ochroną	---- spotlisting	---- classement d'office
----- ochrona krajobrazu	---- preservation order	---- ordre de préservation(+)
----- ochrona obszarów brzegowych	--- landscape protection	--- protection du paysage
----- ochrona obszarów górskich	---- coastal protection	---- protection du littoral
----- ochrona zabytkowych budowli	---- protection of mountains	---- protection de la montagne
----- zezwolenie na pracę	--- listed building control	--- inspection des monuments historiques
----- ograniczenia wynikające z ochrony	---- listed building consent	---- autorisation spéciale de travaux
----- obowiązek przywrócenia stanu pierwotnego	--- protection constraints	--- servitude de protection (CH)
----- środki egzekucji prawnej	---- repairs notices	---- obligations de travaux(+)
----- egzekwowanie prawa	--- enforcement legislation	--- mesures répressives
	---- enforcement notice	---- mise en demeure
	---- administrative sanctions	---- sanctions administratives

- sankcje administracyjne
- sankcje prawne
- grzywny
- ochrona dziedzictwa archeologicznego
- zgody na wykopaliska
- kontrole wykopalisk
- ochrona obiektów nieruchomości
- strefy ochrony
- strefy ochrony konserwatorskiej
- granice stref ochrony
- bezpośrednio otoczenie budynku
- strefy ochrony zabytkowego krajobrazu
- obszary naturalne o znaczeniu z punktu widzenia ekologii, fauny i flory
- ochrona dóbr ruchomych
- zakaz wywozu
- pozwolenia na wywóz
- wywozy czasowe

- własność
- własność prywatna
- kolekcje prywatne
- własność publiczna
- ruchoma własność publiczna
- zbiory publiczne
- narodowe dziedzictwo artystyczne
- morski majątek publiczny
- wody terytorialne
- dno morskie
- morskie dobra kultury
- majątek państwowy
- dobra królewskie
- przeniesienie własności
- konfiskata własności
- konfiskacje
- długi w pieniądzu
- zakazy sprzedaży
- darowizny
- legaty
- nabycia
- sprzedaże
- prawo pierwokupu
- prawo pierwokupu
- użytkowanie własności
- przydziały

- legal penalties
- fines
- protection of archaeological heritage
- excavation permits
- excavation controls
- protection of immovable objects
- protected areas
- conservation areas
- contiguous zones
- curtilage
- landscape heritage protection zones
- national parks
- regional parks
- nature reserves
- archaeological parks
- conservation areas
- contiguous zones
- curtilage
- landscape heritage protection zones
- sites of special scientific interest
- protection of movable objects
- export ban
- export licences
- temporary exports
- property
- private property
- private collections
- public property
- movable public domain
- public collections
- national artistic heritage
- maritime public domain
- territorial waters
- sea bed
- maritime cultural properties
- state property
- crown property
- property transfer
- seizure of property
- compulsory purchase
- payments in kind
- sale prohibitions
- donations
- bequests
- acquisitions
- sales
- right of pre-emptive purchase
- right of pre-emptive purchase
- use of property
- usufruct

- sanctions pénales
- amendes
- protection du patrimoine archéologique
- autorisations de fouilles
- surveillance des fouilles
- protection de biens immobiliers
-
- secteurs sauvegardés (FR)(+)
- abords(+)
- emprises foncières
- Aires de mise en valeur de l'architecture et du patrimoine
- zones naturelles d'intérêt écologique, floristique et faunistique
- protection des biens mobiliers
- interdiction d'exportation
- autorisations d'exportation
- exportations temporaires
- propriété
- propriété privée
- collections privées
- propriété publique
- domaine public mobilier
- collections publiques
- patrimoine artistique national
- domaine maritime public
- eaux territoriales
- fonds marins
- biens culturels maritimes
- propriété de l'Etat
- biens de la couronne
- transmission de la propriété
- saisie des biens
- expropriations
- datations
- interdictions de cession
- donations
- legs
- achats
- ventes
- droit de préemption
- usage de la propriété
- usufruit (FR)(+)
- concession

- - - - - koncesja
- - - - - dzierżawa
- działalność niezgodna z prawem
- - obrót nielegalny
- - grabież
- - kradzież dzieł sztuki
- - ekspolio
- - bezprawne prace
- - - bezprawne zburzenie
- - podpalenia

- - - concession
- - - tenancy
- unlawful acts
- - unlawful trafficking
- - looting
- - theft of works of art
- - plundering
- - unauthorized works
- - - unauthorized demolition
- - theft
- - vandalism
- - illegal excavations
- - arson

- - - - location
- délits
- - trafic illicite
- - pillage
- - vol d'oeuvres d'art
- - spoliation
- - travaux illégaux
- - - démolitions illégales
- - vol
- - vandalisme
- - fouilles illégales
- - incendies volontaires

Grupa 5 - Rodzaje prac interwencyjnych

- rodzaje prac interwencyjnych	- intervention types	- types d'intervention
-- ochrona	-- preservation	-- préservation
-- wprowadzenie zmian	-- alterations	-- altérations
--- niszczenie dziedzictwa kulturalnego	--- destruction of heritage	--- destruction du patrimoine
--- konserwacja zabytków	-- conservation	-- conservation
---- techniki konserwatorskie	--- conservation techniques	--- techniques de conservation
---- ochrona dziedzictwa kulturowego	--- integrated heritage conservation	--- conservation intégrée du patrimoine
---- utrzymanie w dobrym stanie	--- maintenance	--- entretien
---- restauracja zabytków	-- restoration	-- restauration
----- techniki restauratorskie	--- restoration techniques	--- techniques de restauration
----- rekonstrukcja	--- reconstruction	--- reconstruction à l'identique
----- kształtowanie krajobrazu	-- landscape design	-- aménagements paysagers(+)
----- ochrona dziedzictwa archeologicznego	-- archaeological heritage interventions	-- interventions sur le patrimoine archéologique
----- działania archeologiczne	--- archaeological activities	--- activités archéologiques
----- badania archeologiczne	--- archaeological investigation	--- recherche archéologique
----- badania budynków	----- building survey	----- archéologie du bâti
----- wykopaliska	--- archaeological excavations	--- fouilles archéologiques
----- wykopaliska ratownicze	--- rescue excavations	--- fouilles de sauvetage
----- wykopaliska planowane	--- planned excavations	--- fouilles programmées
----- sondaż archeologiczny	--- trial excavations	--- sondages archéologiques
----- wykrywanie metalu	--- underwater excavations	--- fouilles subaquatiques
----- badania archeologiczne	--- metal detecting	--- utilisation des détecteurs de métaux
----- znaleziska	--- discoveries	--- découvertes
----- odkrycia przypadkowe	--- chance discoveries	--- découvertes fortuites
----- program archeologiczny	--- archaeological plans	--- archéologie programmée
----- archeologia ratownicza	--- rescue archaeology	--- archéologie préventive
----- poszukiwania archeologiczne	--- archaeological evaluation	--- prospection archéologique
----- prace interwencyjne w budownictwie zabytkowym	--- built heritage interventions	--- interventions sur le milieu bâti
----- rozbudowy budowli	--- building interventions	--- interventions sur les bâtiments
----- rozbudowy	--- building extensions	--- extensions d'un édifice
----- budowy	--- construction	--- constructions
----- rehabilitacje	--- conversion	--- réhabilitation
----- burzenie	--- demolitions	--- démolitions
----- zniszczenia częściowe	--- partial demolitions	--- démolitions partielles
----- zniszczenia nielegalne	--- unauthorized demolitions	--- démolitions illégales
----- fasadyzm	--- facadism	--- façadisme
----- badania architektoniczne	--- architectural research	--- recherche architecturale
----- badanie budowli	--- building survey	--- étude du bâti
----- integracja architektury współczesnej	--- integration of contemporary architecture	--- intégration de l'architecture contemporaine
----- zmiany w użytkowaniu	--- change of use	--- réutilisation(+)
----- ochrona założeń miejskich	--- urban interventions	--- interventions sur la ville
----- projekty zagospodarowania	--- urban development projects	--- projets d'aménagement urbain
----- rewitalizacja założeń miejskich	--- urban regeneration	--- revitalisation urbaine
----- rekonstrukcja założeń	--- urban renewal	--- reconstruction urbaine
----- renowacja założeń miejskich	--- urban renovation	--- réhabilitation urbaine
----- prace	--- works	--- travaux
----- prace adaptacyjne	--- development works	--- travaux d'aménagement
	--- emergency repairs	--- travaux d'urgence

- prace zabezpieczające
- prace konserwatorskie
- prace rekonstrukcyjne
- prace restauratorskie
- nielegalne roboty
- polityka ochrony zabytków
- polityka konserwatorska
- walka z zanieczyszczeniem środowiska
- programy interwencyjne ochrony zabytków
- programy ochrony
- programy restauratorskie
- plany rewitalizacji
- harmonogram prac
- środki ochrony zabytków
- studia porównawcze
- badania wstępne
- nadzór nad pracami
- inspekcja
- techniki niedestrukcyjne
- pomoce techniczne
- datowanie
- badania naukowe

- maintenance works
- reconstruction works
- restoration works
- unauthorized works
- unauthorized demolition
- intervention policy
- conservation policy
- anti pollution policy
- intervention programmes
- protection programmes
- restoration programmes
- regeneration schemes
- schedule of work
- intervention tools
- impact studies
- preliminary programmes
- supervision of works
- inspection
- non destructive techniques
- technical assistance
- dating
- scientific research

- travaux d'entretien
- travaux de reconstruction
- travaux de restauration
- travaux illégaux
- démolitions illégales
- politique d'intervention
- politique de conservation
- lutte contre la pollution
- programmes d'intervention
- programmation de la protection
- programmes de restauration
- projets de réhabilitation
- programmation des travaux
- outils d'intervention
- études d'impact
- études préalables
- suivi des interventions
- vérification des travaux
- techniques non-destructives
- assistance technique
- datation des biens
- recherche scientifique

Grupa 6 - Szkolenie zawodowe, zawody, kompetencje

- zawody	- professions	- professions
-- archeolodzy	-- archaeologists	-- archéologues
-- architektki	-- architects	-- architectes
--- konsultanci do spraw architektury	--- architectural consultants	--- architectes consultants
--- architektki niezależni	--- freelance architects	--- architectes libéraux(+)
--- architektki państwowi	--- state architects	--- architectes de l'Etat
--- urbaniści	--- architectural consultants	--- architectes urbanistes ()(+)
--- historycy	--- freelance architects	--- historiens
--- historycy sztuki	--- state architects	--- historiens d'art
--- historycy architektury	-- town planners	--- historiens de l'architecture
--- konserwatorzy	-- historians	--- conservateurs
--- przewodnicy wycieczek	-- art historians	--- guides-conférenciers ()(+)
--- projektanci architektury krajobrazu	-- architectural historians	--- paysagistes
--- topografowie	-- conservators	--- géomètres
--- restauratorzy	-- tour guides	--- restaurateurs
--- konsultanci techniczni	-- landscape designers	--- consultants techniques
--- eksperci	-- surveyors	--- experts
--- rzemieślnicy	-- restorers	--- artisans
-- zawody związane z budownictwem	-- technical consultants	
-- zawody związane z ochroną dóbr kultury	-- experts	
-- zawody tradycyjne	-- craftsmen	
--- zawody artystyczne		
- szkolenia	- training	- formation
-- rodzaje szkoleń	-- types of training	-- types de formation
--- praktyka	--- apprenticeship	--- apprentissage
--- szkolenie konserwatorskie	--- conservation training	--- formation des conservateurs
--- szkolenie permanentne	--- in-service training course	--- formation continue
--- szkolenie specjalistyczne	--- specialist training	--- formations spécialisées
--- szkolenie uniwersyteckie	--- university education	--- formations universitaires
--- szkolenie zawodowe	--- vocational training	--- formation professionnelle
--- umiejętności techniczne	-- expertise	-- savoir-faire techniques
--- ośrodki szkoleniowe	-- training centres	-- centres de formation
--- kursy szkoleniowe	-- training courses	-- stages de formation
--- programy szkoleniowe	-- training programmes	-- programmes de formation

Grupa 7 - Metody komunikacji, pobudzanie świadomości publicznej

- metody komunikacji i pobudzanie świadomości publicznej	- access and interpretation	- communication et sensibilisation
-- organizacja zwiedzania	-- access regime	-- régimes d'accès
-- dostęp publiczny	-- public access	-- accès public
--- otwarcie dla publiczności	--- public admission	--- ouverture aux publics
---- zwiedzanie	---- visits	---- visites
----- liczba zwiedzających	----- visitor numbers	----- fréquentation
----- dni otwarte w zabytkach	----- heritage open days	----- journées portes ouvertes
----- Europejskie Dni Dziedzictwa	----- european heritage days	----- Journées Européennes du Patrimoine
--- kształcenie	-- education	-- enseignement
---- działalność pedagogiczna	--- educational activities	--- activités pédagogiques
---- materiały pedagogiczne	--- teaching resources	--- matériels pédagogiques
---- programy szkolne	--- national curriculum	--- programmes scolaires
---- klasy dziedzictwa	--- heritage classes	--- classes du patrimoine
---- wymiany edukacyjne	--- educational exchanges	--- échanges pédagogiques
---- turystyka kulturalna	-- cultural tourism	-- tourisme culturel
----- promocja turystyki	--- promotion of tourism	--- promotion touristique
----- szlaki kulturalne	--- cultural routes	--- itinéraires culturels
----- atrakcje turystyczne	--- tourist attractions	--- attractions touristiques
----- turystyczne znaki informacyjne	--- tourist information signs	--- signalisation touristique
----- rozpowszechnianie badań naukowych	-- dissemination of research	-- diffusion de la recherche
----- wydawnictwa	--- publications	--- publications
----- wydawnictwa popularne	--- non-specialist publications	--- publications grand public
----- wydawnictwa naukowe	--- scientific publications	--- publications scientifiques
----- infrastruktura kulturalna	-- cultural facilities	-- équipements culturels
----- ośrodki kulturalne	--- cultural centres	--- centres culturels
----- centra edukacyjne	--- heritage interpretation centres	--- centres d'interprétation du patrimoine
----- biblioteki	--- libraries	--- bibliothèques
----- muzea	--- museums	--- musées
----- skanseny	--- open air museums	--- musées de plein air
----- muzea tematyczne	--- site museums	--- musées de site
----- tablice informacyjne	--- information boards	--- signalétique culturelle (CH)(+)
----- wymiana informacji	-- information exchange	-- échanges d'information
----- programy kulturalne	-- cultural programmes	-- animations culturelles
----- wydarzenia kulturalne	--- cultural events	--- manifestations culturelles
----- wystawy	--- exhibitions	--- expositions
----- spektakle historyczne	--- re-enactments	--- reconstitutions historiques
----- atrakcje turystyczne	--- tourist attractions	--- sensibilisation du public
----- sensybilizacja kulturalna	-- public awareness	--- actions de sensibilisation
----- działalność na rzecz ochrony zabytków	--- awareness-raising activities	--- campagnes de sensibilisation
----- promocja ochrony zabytków	--- awareness-raising campaigns	--- politique de mise en valeur (FR)(+)
----- polityka rewaloryzacji dziedzictwa	--- heritage enhancement	--- campagnes d'information
----- kampanie informacyjne	--- information campaigns	--- interprétation du patrimoine
----- interpretacja dziedzictwa	--- heritage interpretation	--- accessibilité
	-- accessibility	--- handicap
	--- disability	--- tourisme durable
	--- disability	
	-- sustainable tourism	

Grupa 8 - System ekonomiczny i finansowy

- system gospodarczy i finansowy	- economic and financial systems	- système économique et financier
-- odszkodowania	-- compensation	-- compensations financières
-- kontrola finansowa	-- financial control	-- contrôle financier
-- braki możliwości finansowania	-- financial incapacity	-- incapacité financière
-- finansowanie	-- funding	-- financement
--- pomoc bezpośrednia	--- direct aid	--- aides directes
--- granty	--- grants	--- subventions
---- subwencje badań naukowych	---- research grants	---- crédits d'études
---- subwencje na realizację projektu	---- project grants	---- crédits de travaux(+)
---- fundusze interwencyjne	---- intervention funds	--- crédits d'intervention
---- pożyczki	--- loans	--- prêts
---- fundusze remontowe	--- maintenance funds	--- crédits d'entretien
---- finansowanie ze środków prywatnych	--- private funding	--- financement privé
---- finansowanie ze środków publicznych	--- public funding	--- financement public
----- subwencje państwowe	---- grant aid	---- subventions de l'Etat
----- budżet państwowy	---- public expenditure	---- budget public
----- pomoc państwa	---- state aid	---- aides publiques
----- bezpośrednia pomoc państwa	----- direct state aid	----- aides directes de l'Etat
----- mecenat	--- sponsorship	--- mécénat
--- odszkodowanie	--- indemnification	--- indemnisations
--- opłaty rejestracyjne	--- legal registration fees	--- frais d'enregistrement(+)
--- nagroda za odkrycie	--- rewards for a discovery	--- récompenses de découverte
--- podatki	--- taxes	--- impôts
---- prawo do dziedziczenia	--- inheritance taxes	--- droits de succession
---- podatek od spadku	--- inheritance taxes	--- droits de mutation par décès
---- opłata skarbową	--- inheritance taxes	--- droits de mutation
---- podatek od wartości dodanej	--- value added tax	--- taxe sur la valeur ajoutée
---- zachęty podatkowe	--- tax incentives	--- mesures incitatives
----- ulgi podatkowe	--- tax exemption	--- exonérations fiscales
----- odpisy podatkowe	--- tax relief	--- déductions fiscales

Grupa 9 - Konceptje główne

- założenia generalne	- broad concepts	- concepts généraux
-- archeologia	-- archaeology	-- archéologie
--- archeologia przemysłowa	--- industrial archaeology	--- archéologie industrielle
--- archeologia podwodna	--- underwater archaeology	--- archéologie subaquatique (FR)(+)
--- archeologia ratownicza	--- contract archaeology	--- archéologie préventive
--- potencjał archeologiczny	--- rescue archaeology	--- archéologie de sauvetage
--- architektura	--- urban archaeology	--- archéologie urbaine
---- architektura współczesna	--- buildings archaeology	--- archéologie du bâti
---- architektura ludowa	-- archaeological potential	-- potentialité archéologique(+)
---- pamięć zbiorowa	-- architecture	-- architecture
---- współpraca	--- contextual architecture	--- architecture d'accompagnement (FR)(+)
----- porozumienie o współpracy	--- vernacular architecture	--- architecture traditionnelle
----- współpraca kulturalna	-- collective memory	-- mémoire collective
----- współpraca europejska	-- co-operation	-- coopération
----- współpraca międzynarodowa	--- co-operative arrangement	--- protocole d'accord
----- wymiana kulturalna	--- cultural co-operation	--- coopération culturelle
----- tożsamość kulturowa	--- european co-operation	--- coopération européenne
----- różnorodność kulturowa	--- international co-operation	--- coopération internationale
----- polityka kulturalna	-- cultural exchanges	-- échanges culturels
----- środowisko	-- cultural identity	-- identité culturelle
----- ochrona dziedzictwa	-- cultural diversity	-- diversité culturelle
----- polityka wobec dziedzictwa kulturowego	-- cultural policy	-- politique culturelle
----- użytkowanie ziemi	-- environment	-- environnement
----- kataklizmy	-- heritage conservation	-- sauvegarde du patrimoine
----- partnerstwo	-- heritage policy	-- politique patrimoniale
----- roboty publiczne	-- land use	-- occupation du sol
----- kryteria wyboru	-- natural disasters	-- catastrophes naturelles
----- stały rozwój	-- partnerships	-- partenariat
----- wolontariat	-- public works	-- travaux publics
	-- selection criteria	-- critères de sélection
	-- sustainable development	-- développement durable
	--- sustainable tourism	--- tourisme durable
	-- voluntary work	-- bénévolat
	-- history	-- histoire
	-- art history	-- histoire de l'art
		-- communautés patrimoniales
		-- histoire de l'architecture